

ЛИТЕРАТУРА

1. Абрамова, Т.Ф. Пальцевая дерматоглифика и физические способности : автореф. дис. ... д-ра биол. наук / Абрамова Т.Ф. – М., 2003. – 51 с.
2. Гладкова, Т.Д. Кожные узоры кисти и стопы обезьяны и человека / Т.Д. Гладкова. – М. : Наука, 1966. – 151 с.
3. Негашева, М.А. Взаимосвязи соматических, дерматоглифических, психологических признаков в структуре общей конституции человека с позиций системного подхода / М.А. Негашева // Морфология. – 2008. – Т. 133. – № 1. – С. 73-77.
4. Олейник, Е.А. Сравнительная характеристика пальцевой дерматоглифики спортсменов, занимающихся спортивными видами единоборств и циклическими видами спорта / Е.А. Олейник // Ученые записки университета имени П.Ф. Лесгафта. – 2009. – № 11 (57). – С. 65-69.
5. Олейник, Е.А. Соматический статус и дерматоглифическая конституция у спортсменов, занимающихся аэробикой / Е.А. Олейник // Ученые записки университета имени П.Ф. Лесгафта. – 2013. – № 4 (99). – С. 109-113.

REFERENCES

1. Abramova, T.F. (2003), *Finger dermatoglyphics and physical abilities*, dissertation, Moscow, Russian Federation.
2. Gladkova, T.D. (1966), *Dermal patterns of hand and foot of ape and human*, publishing house "Nauka", Moscow.
3. Negasheva, M.A. (2008), "The relationship of somatic, dermatoglyphic, psychological symptoms in the structure of the general human constitution with the system approach", *Morphology*, V. 133, No. 1, pp. 73-77.
4. Oleynik, E.A. (2009), "The comparative characteristic of palm dermatoglyphics of female athletes who are engaged in combat sports and cyclic kinds of sports", *Uchenye zapiski universiteta imeni P.F. Lesgafta*, Vol. 57, No. 11, pp. 65-69.
5. Oleynik, E.A. (2013), "Somatic status and dermatoglyphic constitution in female sport aerobics athletes", *Uchenye zapiski universiteta imeni P.F. Lesgafta*, Vol. 99, No. 4, pp. 109-113.

**Контактная информация:** [asmcode@mail.ru](mailto:asmcode@mail.ru)

*Статья поступила в редакцию 01.07.2013.*

УДК 174

**РЕЗУЛЬТАТЫ ДИАГНОСТИКИ СФОРМИРОВАННОСТИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА  
ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ У СТУДЕНТОВ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ**

*Елена Вячеславовна Осина, старший преподаватель,*

*Саратовский государственный аграрный университет им. Н.И. Вавилова,  
(СГАУ им. Н.И. Вавилова),*

*Ольга Борисовна Капичникова, кандидат педагогических наук, профессор,  
Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского,  
(СГУ им. Н.Г. Чернышевского)*

**Аннотация**

Речевой этикет делового общения является важным компонентом общекультурных компетенций выпускника высшей школы, способствует поддержанию конструктивного взаимодействия в процессе межличностного и делового общения, позволяет свободно пользоваться русским и иностранными языками как средством делового общения. Введение в рабочие программы по иностранному языку курса иностранного языка делового общения актуализирует и активизирует процесс формирования речевого этикета у студентов вузов.

Выявленные, в результате диагностирования недостатки позволяют говорить о необходимости и актуальности внедрения в образовательный процесс разработанной авторской модели формирования речевого этикета делового общения студентов.

**Ключевые слова:** этикет, этика, речевой этикет делового общения, иноязычное деловое общение, профессиональная подготовка студентов, высшая школа.

**DOI: 10.5930/issn.1994-4683.2013.07.101.p105-110**

## **DIAGNOSIS RESULTS OF FORMATION OF SPEECH ETIQUETTE FOR THE BUSINESS COMMUNICATION AT HIGHER SCHOOL STUDENTS**

*Elena Vyacheslavovna Osina, the senior teacher,*

*Saratov State Agrarian University named after N.I. Vavilov,*

*Olga Borisovna Kapichnikova, the candidate of pedagogical sciences, professor,*

*Saratov State University named after N.G. Chernyshevsky*

### **Annotation**

Speech etiquette of business communication is an important component of the overall cultural competence of the higher school graduate, it helps to maintain constructive cooperation in the process of interpersonal and business communication, allows using the Russian and foreign languages fluently as a means of business communication. Introduction of business courses into the foreign languages training programs updates and activates the formation of speech etiquette among the university students.

Revealed because of diagnosing the shortcomings allow speaking about need and relevance of introduction in educational process of the developed author's model for formation of the speech etiquette of the business communication of students.

**Keywords:** etiquette, ethics, speech etiquette in the sphere of business communications, foreign business communication, professional student's training, higher school.

### **ВВЕДЕНИЕ**

К числу значимых профессиональных требований к современным специалистам относится формирование компетенций делового общения, овладение деловой риторикой, включающей практико-ориентированные умения и навыки ведения деловых переговоров, разрешения профессиональных конфликтов между представителями различных стран. Возникают задачи овладения студентами различными формами, методами, средствами и жанрами делового общения, умениями пользоваться различными речевыми средствами воздействия на партнера по деловому общению, отстаивать свою позицию, в соответствии с культурными и этическими особенностями различных стран. Успех делового сотрудничества во многом определяется прагматическим эффектом речевого высказывания, соблюдением этических и этикетных норм той страны, которую представляет партнер по деловому общению, что играет существенную роль при проведении деловых переговоров и оказывает благоприятное влияние на собеседника и в целом на ход деловых переговоров.

### **ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ**

Целью нашей работы явилось определение начального уровня сформированности речевого этикета делового общения студентов. Достоверность показателей исследования зависела от точного определения уровня сформированности речевого этикета делового общения студентов на первоначальном этапе. Деловой этикет как предмет научного исследования возник в конце прошлого столетия в Америке и западноевропейских странах, поэтому дополнительное обращение к аутентичной литературе, основанной на исследованиях зарубежных учёных, было необходимо. Сопоставительный анализ российской и зарубежной научной базы в области исследования и введения в образовательный процесс изучения речевого этикета делового общения позволил предположить перспективность практического применения результатов данного исследования. Именно обращение к

аутентичным источникам [1-4] позволило выделить следующие задачи констатирующего этапа эксперимента:

- получение исходных показателей для проведения диагностики сформированности речевого этикета делового общения студентов;
- осуществление этой диагностики с помощью критериально-ориентированных диагностических тестов;
- проведение завершающего анализа у студентов экспериментальных и контрольных групп результатов диагностики.

Обращение к ФГОС ВПО по иностранному языку позволило определить уровень необходимых навыков и знаний сфере деловых коммуникаций, необходимых будущему специалисту для профессиональной деятельности. Введение новых рабочих программ в Саратовском государственном аграрном университете «Иностранный язык делового общения», «Деловой иностранный язык», «Иностранный язык профессиональной коммуникации» по дисциплинам 190100.68 «Наземные транспортно-технологические комплексы», 270800.68 «Строительство», 270800.62 «Строительство», 270800.67 «Недвижимость» вызвало необходимость разработки и внедрения в процесс обучения авторских учебных пособий. Данная разработка имела большое практическое значение, т.к. на протяжении всего эксперимента изучались темы, непосредственно связанные с речевым этикетом делового общения, такие как: What is ethics? (Что такое этикет?), Career Ambitions (Карьерные амбиции), Identification of Business Ethical Standards (Определение этикетных норм бизнеса), Conflict (Конфликтные ситуации), Employee Relations (Отношения в рабочем коллективе), Decision Making (Принятие решения), Goal Orientation (Выполнение поставленных целей) и другие. Основные направления диагностики сформированности речевого этикета делового общения студентов определялись с учётом контактоустанавливающей функции. Определение начального уровня сформированности речевого этикета делового общения студентов включало 3 блока: теоретический, практический и творческий. Наряду с перечисленными компонентами, блоками были определены критерии. Показатели и тесты измерения оценки сформированности речевого этикета делового общения студентов контрольных и экспериментальных групп, отражённые в таблице 1.

Таблица 1

**Компоненты, блоки, критерии, показатели и тесты измерения и оценки сформированности речевого этикета делового общения студентов**

| Компоненты речевого этикета делового иноязычного общения                 | Блоки         | Критерии, оценки | Показатели                                                                                                                                    | Тесты                   |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. Общение по телефону.<br>2. Электронные письма.<br>3. Деловые встречи. | Теоретический | Когнитивный      | Уровень знаний по иностранному языку, готовность студентов к доминированию речевого этикета делового общения.                                 | лексико-грамматические  |
|                                                                          | Практический  | Коммуникативный  | Сформированность коммуникативных способностей, осведомлённость и умение использовать стандартные коммуникативные выражения в деловом общении. | коммуникативные         |
|                                                                          | Творческий    | Эвристический    | Наличие аналитико-креативных способностей, личностный подход к ситуациям делового общения.                                                    | креативно-аналитические |

Разработанный диагностический инструментарий предоставил разграничить сформированность речевых этикетных норм делового общения студентов соответственно

трём уровням – начальному, достаточному и оптимальному. Начальный уровень характеризуется удовлетворительными знаниями иностранного языка, общими представлениями о речевом этикете делового общения, отсутствием систематических знаний, владением элементарными навыками произношения и чтения.

Достаточный уровень характеризуется хорошими знаниями иностранного языка, умением корректно использовать устойчивые выражения и этикетные формулы в коммуникативных ситуациях делового общения, пониманием основного содержания свободной иностранной речи, способностью обосновывать своё мнение и передать впечатления о событиях, умением говорить в среднем темпе носителей языка на деловые темы.

Оптимальный уровень предполагает уверенное использование иностранного языка в различных коммуникативных компонентах (этикет делового общения по телефону, этикет электронного письма, этикет деловых встреч и знакомств); эффективное использование языка для общения в профессиональной деятельности – способность излагать своё собственное мнение, аргументировать, доказывать, убеждать, демонстрировать аналитико-креативные способности на высоком уровне в ситуациях делового общения.

Для определения уровня подготовки студентов к деловому общению применялись критериально-ориентированные диагностические тесты (domain-referenced tests): 1) лексико-грамматические тесты, определяющие и оценивающие исходный уровень владения иностранным языком, готовность студентов к формированию речевого этикета делового общения (теоретический блок); 2) коммуникативные тесты, направленные на определение способности студента вести беседу, составлять диалоги, правильно выстраивать монологическую речь, обсуждать и комментировать события в различных сфере делового иноязычного общения с учётом речевых этикетных норм этикетных норм (практический компонент); 3) креативно-аналитические тесты помогли выявить творчески-одарённых студентов, которые проявляли неожиданные, неординарные способности при решении какой-либо коммуникативной задачи (творческий блок).

Диагностический лексико-грамматический тест был составлен с учётом использования терминологических особенностей делового общения, направленных на выявление существующих пробелов в знаниях студентов. Студенты должны были классифицировать и правильно использовать одно из синонимичных существительных с общим лексическим значением, обозначающим оплату (wage, salary, stipend, fee, royalties), руководителя (director, manager, chief, boss, head), профессию (trade, profession, occupation), должность (work, job, post, position) и т.д. Во втором задании проверялась способность студентов правильно трактовать и использовать речевые идиомы иноязычного делового общения. Третье задание было построено на лексико-грамматическом и информационном материале, которое определяло навыки чтения и перевода английского текста. Данный тест позволил оценить уровень сформированности лексико-грамматической базы обучаемых (теоретический блок). Лексико-грамматическое тестирование показало, что большая часть студентов не знала значения той или иной речевой идиомы; затруднения вызывали задания на использование существительных, связанных с профессией (trade, profession, occupation), обозначающих ценность (price, cost, value, worth), связанных с должностью (work, job, post, position) и т.д. Незнание лексических нюансов использования синонимичных слов приводило к неверной интерпретации предложений. Однако, перевод текста со словарём не вызвал затруднений, что указывало на значительное использование техники английского перевода на занятиях иностранного языка.

В соответствии с практическим блоком речевого этикета делового общения диагностировался уровень сформированности коммуникативных способностей студентов с помощью специальных заданий с учётом использования максимального количества лексических выражений. Первое задание проверяло навыки употребления стартовых фраз при составлении предложений, второе определяло степень подготовленности к общению с учётом формальной и неформальной направленности, третье анализировало уровень

осведомлённости и практического использования стандартных коммуникативных выражений в процессе делового общения. Студенты исследуемых групп с лёгкостью моделировали и воспроизводили бизнес-диалоги, используя речевые этикетные фразы на русском языке и затруднялись воспроизвести эти же диалоги на английском. Никто из студентов не показал высоких результатов, практические навыки ограничивались фразами: «Good morning, hi, how are you?» , отсутствовала стратегия ведения делового общения. Не учитывалась последовательность следующих речевых этикетных умений в процессе делового общения: greetings (устные формы приветствия), answering the phone (ответ на телефонный звонок), explaining there's a problem (объяснение сути проблемы), offering help и т.д.

Творческий блок речевого этикета делового общения определял аналитико-креативные коммуникативные способности исследуемых. Студентам были предложены три задания, ориентированные на определение личностного подхода к ситуациям коммуникативного характера: оценка и прогнозирование развития диалога по телефону с учётом использования и неиспользования этикетных норм делового общения. Следует отметить, что именно в данной части диагностического анализа испытуемым предоставлялась возможность самостоятельно создавать игровые диалоговые модели, использовать как вербальный, так и невербальный способ передачи информации с учётом речевого этикета делового общения. Предлагаемые задания позволили определить, что бизнес - диалоги были построены с нарушением правил этикета; незнание английских идиом приводило к замешательству собеседника и создавало тупикивые ситуации. Результаты практической диагностики указывали на доминирование невербального общения, что свидетельствовало о недостаточной подготовке студентов. Для корректного построения диалога студентам требовалось больше времени, дополнительные ресурсы, интернет, электронные словари.

Результаты данного этапа диагностики представлены в таблице 2.

Полученные данные указывали на то, что: а) по уровню знаний экспериментальные и контрольные группы были однородными; б) уровень подготовки к речевому этикету делового общения у большей части студентов был определён как начальный; в) у значительной части студентов отсутствуют практические навыки и знания в данной области; г) у большей части студентов был выявлен начальный уровень сформированности речевого этикета делового общения.

Заключительным этапом констатирующего эксперимента была обработка полученных данных и обобщение результатов. Средние показатели сформированности речевого этикета делового иноязычного общения студентов приведены в таблице 2.

Таблица 2

**Средние показатели сформированности речевого этикета делового иноязычного общения студентов**

| Диагностируемые группы  | Средние показатели сформированности речевого этикета делового иноязычного общения студентов. |       |      |              |       |      |            |       |      |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|--------------|-------|------|------------|-------|------|
|                         | теоретический                                                                                |       |      | практический |       |      | творческий |       |      |
|                         | Н                                                                                            | Д     | О    | Н            | Д     | О    | Н          | Д     | О    |
| Группа № 1(28 человек)  | 61,3%                                                                                        | 36,6% | 2%   | 66,6%        | 28,3% | 10%  | 66%        | 24,6% | 6%   |
| Группа № 2(34 человека) | 60,6%                                                                                        | 37,6% | 1,6% | 65%          | 28,3% | 6,6% | 65%        | 28,3% | 6,6% |
| Группа № 3(32 человека) | 59,6%                                                                                        | 38,2% | 2,2% | 63%          | 28,3% | 8,7% | 62%        | 31,5% | 6,5% |

Примечание: Н – начальный; Д – достаточный; О – оптимальный.

## ВЫВОДЫ

Результаты диагностики сформированности речевого этикета делового общения студентов высшей школы позволили сделать следующие выводы: уровень сформированности речевого этикета делового иноязычного общения, в основном, соответствует начальному, что свидетельствует о необходимости организации специальной подготовки

студентов к речевому этикету делового общения: анализ существующей практики изучения иностранного языка показал, что не уделяется внимание таким составляющим речевого этикета делового общения как: этикет делового общения по телефону, этикет электронного делового письма, этикет деловых знакомств и деловых встреч. Выявленные недостатки позволяют говорить о необходимости и актуальности внедрения в образовательный процесс разработанной авторской модели формирования речевого этикета делового общения студентов.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Де Джордж, Р.Т. Настольная книга бизнесмена. Деловая этика / Р.Т. Де Джордж. – М. : Рипол Классик, 2004. – 736 с.
2. Richard Leonard Revoir. Exploring Learning During a Business Ethics Simulation [электронный ресурс] / Richard Leonard Revoir // URL : [http://conservancy.umn.edu/bitstream/104781/1/Revoir\\_umn\\_0130E\\_11834.pdf](http://conservancy.umn.edu/bitstream/104781/1/Revoir_umn_0130E_11834.pdf). – Дата обращения 31.07.2013.
3. McMahon, Joan. The Effects of Cognitive Moral Development and Reinforcement Contingencies on Ethical Decision Making [электронный ресурс] // URL : <http://scholar.lib.vt.edu/theses/available/etd-05172000-19000040/unrestricted/JoanThesis.pdf>. – Дата обращения 31.07.2013.
4. Brinkmann, Johannes. Exploring Business School Ethics / Johannes Brinkmann and Ken Peattie // Journal of Business Ethics Education. Senate Hall Academic Publishing. – 2005. – No. 2 (2). – P. 151-170.

#### REFERENCES

1. Richard T. De George (2004), *Naturally, the businessman. Business ethics*, publishing house “Ripol-Classic”, Moscow.
2. Richard Leonard Revoir (2011), Exploring Learning During a Business Ethics Simulation, available at : [http://conservancy.umn.edu/bitstream/104781/1/Revoir\\_umn\\_0130E\\_11834.pdf](http://conservancy.umn.edu/bitstream/104781/1/Revoir_umn_0130E_11834.pdf) (accessed 31 July 2013)
3. Joan McMahon (2000), The Effects of Cognitive Moral Development and Reinforcement Contingencies on Ethical Decision Making, available at: <http://scholar.lib.vt.edu/theses/available/etd-05172000-19000040/unrestricted/JoanThesis.pdf> (accessed 31 July 2013)
4. Johannes Brinkmann and Ken Peattie (2005), “Exploring Business School Ethics”, *Journal of Business Ethics Education, Senate Hall Academic Publishing*, No. 2(2), pp. 151-170.

**Контактная информация:** e.v.androsova@mail.ru

*Статья поступила в редакцию 30.07.2013.*

**УДК 797.21**

#### **УСЛОВИЕ ИНДИВИДУАЛЬНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО ОПОСРЕДОВАНИЯ КАК ФАКТОР ВАЛИДНОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПРИКЛАДНОМУ ПЛАВАНИЮ**

*Олег Евгеньевич Понимасов, кандидат педагогических наук, доцент,  
Военный институт физической культуры, филиал Военно-медицинской академии имени  
С.М. Кирова, Санкт-Петербург,*

*Ренат Алексеевич Лайшев, кандидат педагогических наук, Генеральный директор,  
Государственное бюджетное образовательное учреждение Центр Образования Самбо-70 (ГБОУ ЦО Самбо-70), г. Москва*

#### **Аннотация**

В статье исследованы возможности обучения прикладному плаванию на основе использования индивидуального двигательного потенциала обучаемых. Сформулировано условие индиви-